

353 حیات

میانہ راٹما میانہ... ریباہ راٹا جیو حیات قاتلم!...

ادارہ مرکزی :

آنقرہ دہ ، استانبول چادہ سندہ آنقرہ
معارف امینلکی پانندہ کی دائرہ

استانبول پوروسی :

استانبول دہ ، باب عالی چادہ سندہ رسیل پرشہ
ادارہ خانہ سی داخندہ کی دائرہ
تلفون : ۳۶۰۷

نسخہ سی ہربرہ ۱۰ غرورہ

سنہ لکی پوسہ ایلہ ۵ لرا
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

اپونہ واعلان ایشلری ایچین استانبول پوروسی
مراجعت ایڈیلر
یازی ایشلرلک مرجعی آنقرہ مرکزیدر

صانی : ۴

آنقرہ ، ۲۳ کانون اول ، ۱۹۲۶

۱ نجی جلد

مصابہ

انقلاب و حیات حقندہ تلقی

دوماژہ وسکینک « انسان و مدنیت حقندہ نظریہ » اسمندہ برکتابی وار . بورادہ مؤلف حیوان ایلہ انسانی مقایسہ ایدہ رکن شویاہ دیر : « حیوان بردفعہ ، انسان ایسہ ایکی دفعہ دوغار . آنہ و بابا یاوروسی دنیاہ کتیردکن صوکرہ بر دفعہ دہ جمعیت اونی تشکیل ایلہر . » اگر استقلال حربی و انقلاب ایچندہ پشہن نسلہ بونی تطبیق ایلہ مک لازم کلیرسہ بوکونکی تورک منور زمرہ سنک اوج دفعہ دوغدیغنی قبول ایلہ مک لازم کلیر . چونکہ ظفردن و انقلابدن اولکی تورک وطنداشتنک ایناندیغنی ، قیمت ویردیکی فکر و مؤسسہ لرلہ بوکونکی قناعتلری آراسندہ چوق فرق واردر . دینہ بیلیرکہ استقلال حربی و انقلاب ، تورک روحنی عادتا یکی باشند تشکیل ایلہ مشدر .

صوک انقلاب ایچندہ اولغونلاشان تورک نسلہ باقیکز ، بونلر دہا اول ایناندقلرینی بیراقشدر ، اولجہ لزومہ قانع اولمادقلری مؤسسہ لر قارشیسندہ لاقیدیانہ اموز سیلکوب کچرکن بوکون اونلرک وجودینہ تحمل ایدہ مز بر حالہ کلشدر ، دون سادہ جہ آغر ویا چوق شعورلی اولارق حسرتی سزدکلری « مفکورہ بی » بوکون اوغرینہ جان ویرہ جک بر حقیقت اولارق قبول ایلہ مشلدر . بوندن بش سنہ اول مدرسہ نک

حیات تلقیلری آراسندہ کی فرق تحلیل ایلہ مک کافیدر : اسکی نسلک دیندار وزاهد دہ نیلن بر قسمنہ کورہ ، شویاشادیغمز حقیقی حیاتک ہیچ بر قیمتی بوقدی ، بو حیات اصل اخروی سعادتی استحصال ایچون برواسطہ دن عبارتدی . دنیاہ کچیردی کمز عمرک آخرتدہ کی سعادتی تأمین ایتمک یارامقدن باشقہ بر خدمتی اولامازدی . بویلہ بر اعتقاد بالطبع دنیوی حیاتمک قوتی غائب ایندیریر . یاشامق ، قابل اولدینی قادر قوتلی یاشامق ، املنی قیرار . شدید فعالیت ، زنکین ، پارلاق بر حیات املنی اویشدیریر . مکینجہ توکل ، غایت ابتدائی طرزده قناعتکارلق ، ہر شئی قضا و قدرہ عطف ... ہب حیات حقندہ کی بو تلقینک نتیجہ سیدر . غریبدرکہ بوندن بش سنہ اولہ وارنجیہ قادر بعضیلری طادی توکلی قدرجیلکی قیرمق ایچون تورلو تورلو تاویلرہ کیریشمشلر ، سعادتک حقیقی مفکورہ نک آخرتدہ اولماسی اعتقادینی تسکذیب ایتمکسزین فردلرک دنیوی حیاتیہ قوت آشیلامغہ جالیشمشلردر . حالبوکہ بونک امکانی اولامازدی : یاسعادتی ایستہ کلریمزی شویاشادیغمز حیاتیہ آرایاجقدق اووقت البتہ توکلک ، قدرجیلکک معناسی قالمایا . جقدی ، یاخود حقیقی سعادتی بو عالمک خارجدہ کورہ جکدک ، او وقت شوفانی عمری استحقار ایلیہ جک ، اونی برواسطہ دن عبارت کورہ جک نہ بولورسہق اونکلا اکتفا ایلیہ جکدک . « حقیقی حیات » لک قیمتی حقندہ قناعتمز دیکشمکجہ ہر نوع ترقیہ مانع اولدینی ہر کسجہ کورولن سچیہ لردن قوروتولامازدق .

اوکندن کچن برمنورا کثریا اوکلا قیدانہ باقاردی بوکون برچوق تورک کنجک مقتلی اولان بویلہ بر مؤسسہ نک رؤیاسی کورمک بیلہ تحمل ایدہ مہ . یورز . دون « جمہوریت » ک سادہ جہ تحسرنی حس ایدہ بیلیردک ، بوکون ہرشی بہاسنہ اونی محافظہ یہ عہد ایتمشدر . دونکی منور ایچون سادہ جہ کندی نقطہ نظریہ کورہ « دوغرو دوشونمک » کافی ایدی ، ایی دوشوندیکنہ ایناندیغمز فردلرہ « کامل انسان » دہیہ بیلوردق . بوکون یالکز ایی دوشونہ دکل ، دوشوندیکنی اجرایہ قادر اولان ، برشی یاراتا بیلہن ، دیکرلرینہ وطبیعتہ مؤثر اولانلرہ ، ایی وخیرلی وطنداش ، کامل بر فرد » دہیہ بیلورز .

بوتون بو نشانلر بڑہ کوستریورکہ یاقین بر ماضیہ نظر آ قیمت ویردی کمز حکملر دیکشمشدر . ذاتاً بر تحولہ « اجتماعی بر انقلاب » دہیہ بیلیمک ایچون اول امردہ جمعیت ، ماضیدن آیریش اولمالی ، یعنی دہا اول وجدانلردہ بر طوتان فکر و مؤسسہ لردن بر قسمی قیمتی غائب ایتمش بولونمالی ؛ دیکر جہتدن یکی قیمت حکملری ، یکیدن اینانیلان فکرلر ... روحلری صارمالیدر . استقلال حربی ایستہ بویلہ حقیقی بر انقلابی دوغورمشدر ، اولجہ اینانیلان بر طاقم فکرلر بوکون قورو بر موہومہ حالہ کلش ، بوکا مقابل بوکون ایناندیغمز ، حصولی ایستہ . دیکمز یکی مفکورہ لر دوغمشدر .

انقلابمک تولید ایندیکی بو تحولک حقیقی معناسی کلا یابیلیمک ایچون عثمانلی ایمرطور لفتک صوک دورلرندہ مختلف زمرہ لرلہ بوکونکی نسلک

مدھش وضعیت قارشیدنه زندانك جسامتدن دها
آز اھمیتی نه اولاییلیدی ؟ لاکن روحم بویله
صاجا شیرلر قارشلی غریب برعلاقه دویوردی ، بو
سبدن یاپدیم مساحده نه دن خطا ایتدیکمی اوزون
اوزادی نه دوشوندیم . نهایت حقیقی بولدم . دیوار
بوخی آدیلا رکن دوشونجهیه قادار اللی ایکی آدم
صایتم ، دیمک که اوزمان بز بارچاسنه بر ایکی
آدیلق مسافده ایشم ؛ عادتاً دوری تماملامش کی
ایتم . سوکرا اویوبه قالمش و اویاندیم زمان ، ظاهر ،
ترسنه حرکت ایدرک کلدیکم طرفه دونشم و بو
یوزدن دیوارك چوره سنی ایکی مثلی اولارق حسابلامش .
اوزمان اوغرادیم شاشیقناق ؛ ایلک حرکتده دیوار
صاغنده ایکن ، دوره تمام اولدینی زمان صوله تصادف
ایتدیکمی فرق ایتمه مانع اولمش .

بولوندیم یرک شکلی خصوصتده آلدانمشم .
استکشافده برجوق زاویه لر سزمش و بوندن زندانك
شکلاً غیر منتظم برشی اولدینی استدلال ایشتم ؛
له تاریمی ، اویقومی اولدینی بیلیمین برحالدن اویانان
کیسه اوزرنده قوب قویو ظلمتک تأثیری او قادار
قوتلی اولمشدی . زاویه لر دیوارده مختلف فاصله لی بر
قاج جوقورلغک ، حجره ک ، کنارلری ایشم . محبتک
عمومی شکلی بر مربع ایدی . بانا اولجه طاش
دیوار کی کلن شی بویوک صفحهلر حالنده دمیرویا
دیگر بر معدندی که آک یرلری دیوارلرده طاشلرک
برله دیکی محللری خاطر لاتیوردی . بومعدنی دیوارلرک
بوتون سطحلرینه کشیشلرک سفیف خویالارینک
محصول اولان اورکونج وایکره نج برطاقیم عجائب شیر
ترسیم ایدلمشدی . تهیدیکار شکله ایلیر ، اسکلتلر
ایله دیگر حقیقه دها قورقونج رسملر بوتون دیوارلری
احاطه ایتن ایدی . بو اعجوبه لرک کنار چیز کیلری
اولدجه واضعدی ، بویالری ایسه اوچش ویا
سیلیمشدی ، غالباً هوانک رطوبتدن اولاجق .
زمینه ده باقمد : طاشدی . صرکزه آغزندن قورقونمش
اولدیم قویو اسنه رکپی آجیق دوریوردی ؛ لاکن
بو ، زندانده یکانه قویو ایدی .

بوتون بونلری وضوحسز اولارق ویک بویوک
برجه ده کوردم ، چونکه اویقو ائناسنده نیم
وضعیم ده جوق ده کیشمشدی . بن شیمدی صبرت
اوستی و اوپ اوزون آلقاق تاختادن برنوع کرهوت
اوزرنده یاتیوردم . بو کرهوته خامورکی برشی ایله
صیم صیق صاریلمش ، باغلاشم ایدم . باغلر بوتون
بدمی وقوللرله آیقاریمی تکرار تکرار صارمشدی .
یالکز باشم سربستدی ، برده صول قولم ؛ یان
طرفده یرده طوران چاناقده کی یمکه بیک کوچلکله
اوزانایله جک درجه ده کوشک باغلاشمشدی . ماشرابانک
قالدیرلمش اولدینی دهشتله کوردم . دهشتله دیدم ،
چونکه صوسزلقدن تولیوردم . بوسوسزلق اشکنجه
جیلرک باناقصداً یاپدقلری رعداب ایدی . چاناقده کی
یمک صوک درجه طوزلو و بهارلی ایدی .

یوقاری به باقارق محبسک طاوانی کوزدن کچیردم .
طاوان اوتوزقرق قدم قادار یوکسکدی ، و طبق بان
دیوارلری کیپی عینی طرزده انشا ایدلمشدی . کوشه لرینک

مدور قویونک تام کنارینه دوشمش اولدیمی تولیرم
اورپررک آکلادم . قویونک جسامتی حقتده او آنده
طبیعی ، هیچ بر فکر ایدینه مدم . کناردن الی
اوزاتارق کوچوک برطاش بارچاسنی یرندن جیقارمایه
موفق اولدم ؛ و بونی قویونک دینه آتدم . طاشک
دوشرکن قویونک کنارلرینه چارماسندن متحصل
سسلری ثانیله لرحه ایشتم ؛ صوبه دالیدنی زمان ده
قویونک ایچنده یوکسک عکس صولر حصوله کتیردی .
همان او آنده عادتاً باشمک اوزرنده بر قانی سرعتله
آجیلشم و درحال قاناش کی برسس دویدم و ظلمتلر
ایچنده بر ضیالمه سی آکسزین ظهور ایتدی وینه
بردنبره غایب اولدی .

نیم ایچین حاضرلارنان عاقبتی آب آجیق کورمشم ،
تام زمانده اوغرادیم قضا یوزندن بوندن قورتولمش
اولدیم ایچین کندیمی تبریک ایتدم . اکر دوشمه دن
اول بر آدم دها آتمش اولسایدم ، آرتیق دنیا بانا
ابدیاً کورونه به جکدی . قورتولدیم اولوم ده ماهیه
انکیزسیون فاجعه لرینه دائر ایشیتدیکم شیرلر ایچنده
ماسال و صاجا عادت کلمک عینی ایدی . انکیزسیون
ظلمتک قوربانلری یا الک المناک جسمانی احتضارلر ایچنده
برثولومه یاخودده اک قورقونج معنوی دهشتلر ایچنده
برثولومه ایررلردی . بن ایکنجی نوع ثولومه قالمش
ایدم .

اوزون اضطرابلر سیکیرلیمی کوشه تشدی ، کندی
سمک عکسی بیله بنی تیرتیروردی ، آرتیق بنی
کله بن اشکنجه به هر جهتن تماماً لایق بر حاله
کلمشم .

الم آیغم تیرتیر تیره رک سورونه سورونه
کری به ، دیواره جکیلدم . اوراده کبرمه نی آدم
باشنده بر قویوبه دوشمه به ترجیح ایتدم . چونکه
خیلم زندانی بویله برجوق قویولرله دولورمشدی .
باشقا برحالت روحیه ده اولسه ایدم ، سفالته بر آنده
نهایت ویره جک بر جشارتله بلکه کندیمی بوقویولردن
برینه آتاردم ؛ شیمدیکي حالده ایسه قورقارلرک
قورقانی ایدم . بو قویولر حقتده او قودیم شیرلردن
هیچ بریسی اونوتامامشدم . بونلرده حیوانک
» بردن بره « سوغه مه سی ایچین ترتیبات واردی .

روحده کی تهیج بنی ساعتلرجه اویانیق بر اقدی ،
لاکن نهایت اویومشدم . اویانجه ، باغده ، اولجه
اولدینی کیپی بر صومون اکمک ایله بر ماشرابا صو
بولدم . قاووروجی بر حرارتدن یانیوردم ، ماشرابی
بر حمله ده پتیردم . صو علاجلی اولاجق که ایچراچمه ز
دایانایلاماز براووشوقلغه اوغرادم . ده رین براویوبه
- عادتاً ثولومه بکره بن بر اویوبه - دالمش . نه قادار
سورمش ، طبیعی بیلیم یورم ؛ بو سفر اویاندیم زمان
اطرافده کی اشیا کورونیوردی . منشائی بدایه
تعین ایدمه دیکم وحشی و کبریتی بر لمعان سایه سنده
محبتک وسعتی و منظره سنی کوره بیلدم .

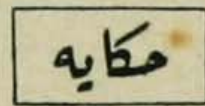
جسامتده جوق آلدانمشم . دیوارلرک بوتون
چوره سی بکرمی بش یاردایی کچه یوردی . بو حال
بنی بر قاج دقیقه بیهوده یره دنیالر قادار ازعاج
ایتدی ؛ حقیقه بیهوده ... چونکه ایچنده بولوندیم

داخلنه ممکن اولدینی مرتبه جوق جانلی طبیعی شیرلی
صوقالی . مثلاً زراعی و حیوانی شیرلر کتیرمه لی .
صیق ، صیق نباتات ، حیوانات ، معدنیات و سائر
ایله تماس ایچون تدقیق طبیعت کزینتیلری باعالی
وجوجوقلری دائماً بونلرله تماس کتیرمه لی .

۲ - خام اشیا ناک بسیط معتزلرله ناصل استفاده به
ویاطعامه الویریشلی بر شکله صوقولدیغنی (مرانغوزاق ،
قوندوراجیلق ، ترزیلک ، دمبرجیلک ، دکرمنجیلک ،
فرونجیلق ، آشجیلق ، الخ ...) کوسترمه لی و ممکن
اولایله دیک درجه ده بوایشلری بالعلده یاپدیرمالی .
۳ - اجتماعی حیوانک ابتدائی شکلرینی مثلاً
ناحیه تشکیلاتی ، مأمورلرک ایش باشنده ناصل
چالیشدقلرینی ، کوتوروب کوسترمه لی . اونلره اکلا-
یاجقلری بر لسانله وظیفه و مسئولیتدن بحث ایتله
وتدریجاً بویودکلری زمان منسوب اولدقلری جمعیتک
سلامتی ایچون ناصل بر دیسیلینه احتیاج اولدینی
اوکرتمه لی .

محیطک تطابق حقتده باشلیجه دوشوندکلم ده
بوندن عبارتدر . شبیدی مکتلرک کزک تشکیلات
حاضره سنه کوره نه یایق لازم کله جکمی دوشونه
بیلرک سکر ظن ایدرم .

ملیم سری



آغاز بودن

قویو ورقاص

- باشی یکن صایزده -

بوغریاننده پک آز مقصد واردی - هله هیچ
برامیدم یوقدی ؛ - یالکز مبهم برنجس بنی دوامه
تشویق ایدیوردی . دیوار بونی کیتدکن صوکر
بولوندیم یری برده قارشیدن قارشیه قطع ایتیه
قرار ویردم . ایلکین ، صوک درجه احتیاطله
ایله یرله یوردم ، چونکه زمین هر نه قادار صاغلام
کورونیورسه ده پک خائانه بر قیاققلنی واردی .
مع مافیه نهایت جسامتی طویلادم و آدیلمی متین
آتمده تردد ایتدم - ممکن اولدینی قادار دومدوز
یورومه به چالیشیوردم . بوسورتله اون اون ایکی آدم
قادار ایلرله مشدم که اوزرمده کی البسه نک اولجه ییرتدیم
یرندن آرتان بر بارجه باجقلرینه دولاشدی . اوزرینه
باسدم وشدله ، یوزاوستی یره دوشدم .

دوشرکن اوغرادیم شاشیقنلق سییله اولدجه
غریب بر حالک بدایه فرقه وارمشم ، لاکن بر
آز صوکر و حالا یرده یاتارکن دقتی جلب ایتدی .
بوده شوایدی : چکهم حبسخانه نک زمینه ده کمشدی .
حالبوکه دوداقلرم ایله یوزیمک اوست قسمی ، ظاهراً
چکمدن دها آز بر ارتفاعده اولقله برابر ، هیچ
برشیه تماس ایتمه مشدی . عینی زمانده آلم یاپیشقان
بر بخارایچه دالمش کبیدی و متفسخ برکوف قوقوسی ده
بورون دلیکاری طیقامشدی . قوللری اوزاندم و بر

برنده يك غرب بر شكل دقتی جلب ایتدی . بو بویا ایله یاییلمش معروف شکله بر « زمان » متالی ایدی ، یالکیز آئنده طوتدینی طیربان دکدی ، ایلک باقیشده کوزیه چاربان شکله نظراً يك جسم بر رقاصدی ، آنقیقه ساعتیک رقاصلرینه بکزه یوردی . مع مافیله بوما کینانک کورونوشنده اویله بر حال واردی که دقتله باقیله مجبور اولدم . بر مدت کوزلریمی اوکا دیکدم . (ذاتاً تمامیلله بوزیمک حذاسنده بولونیوردی) ، بانا عادتاً حرکت ایدیورمش کیی کلدی . بر ثانیله ده فرقته واردم که ظم دوغروايش ، فی الحقیقه حرکت ایدیوردی . وسعت رقص آز و حرکتی ده بالطبع بطی ایدی . برقاج دقیقه بر درجه به قادر خوف ، لاکن داها زیاده حیرتله سیرایتدم . نهایت بو آغیر حرکت کوزلریمی یوردی ، نظرییمی جیره نك دیگر جهتلرینه جویردم .

خفیف بر طبقی دویدم ، وزمنه باقیجه بر جوق ایری گمه لرك دولاشدیغنی کوردم . بونلر صاغ طرفده بولونان قوبودن چیقمشلدی . حتی کوزلریمک اوکنده سوزولرجه سی اورادن چیقیدیلر ، هبسی قارغا باقیشلی ایدی ، آت قوقوسی کندیلرینی جذب ایتشدی . بونلری اورکوتوب قاجیرمق ایچین جوق اوغراشمق لازمدی . غالباً یاریم ساعت ، حتی بلکه ده بر ساعت ... (چونکه زمانک کیشی آنجاق يك قابا بر تخمیه تقدیر ایده بیلوردم) سوکرا تکرار یوزمی طاوانه جویردم . کوردیکم حال ذهنی آلاق بوللاق ایتدی . رقاصک وسعت رقصی آرمش مان بر یاردا قادر اولمشدی . طبیعی بونک نتیجه سی اولارق سرعتی ده اومرته تزیاد ایتشدی . فقط بنی اک زیاده راحتسز ایدن جهت شو ایدی که رقاص حس اولونور درجه ده آشانی به ده ایتشدی . شیمدی . نه قادر خشینله اولدیغنی سوبله مه به لزوم یوق . ایجه کوریوردم ، رقاصک آلت طرفی باریل باریل ، چلیکدن یاییلمش بر هلال ایدی ؛ اوجدن اوجه بوی بر قدم قادر واردی ؛ اوجلری یوقاری به متوجهدی ، بدن طرفه اولان مدور کنار اوسترا کیی کسکین اولدیغنی ده آب آشکاردی . همده اوسترا کیی کتله لی و آغیر کورونیوردی ، غایت کسکین اولان آلت کناردن اعتباراً قالدیلشارق اوست طرفده کنیش و صاغلانم بر کتله حالی آلیوردی .

[- سوکی واد -]



« فورنایتلی ریویو »

(Fortnightly Review) (لوندیه) - تشرین اول

ر.م. فوقس ، « ماقسیم غورکی و انکلیز نقطه

نظری » عنوانی مقاله سنه غورکی نك حکایه لرینک ، عمومیتله حزن و ماتم ایچنده بیتهمی ، مشهور بر انکلیز رومانچیسی سیکرلندیردیکندن بختله باشلیوروانکلیز قارلرینک مان مان هیسنک ده بویله سیکرله نه جکی قید ایتکله برابر او حکایه لرك ، بعض انکلیزلره بر طونیک واسلو بده کی مرارتک ده بر کینین تأثیری

یابه جغنی علاوه ایدیور . سوکرا غورکی نك اسمندن بختله دیورکه :

« غورکی ، انکلیزلرك قولاغنده خشین بر صورتده چینلایان براسه ر . فقط روسجه ده « آبی » معنائه اولان بواسم ، صاحبی ایی افاده ایتکده در . « آلکسی بشقوف » بواسی ، حیاتک کندیس اوزرنده بر اقدینی انطباعاتی ، سرسری ، یالین آباق ، پڑمرده بر مزبله ایده آلجیسی نقطه نظرندن یازمغه باشلادیغنی زمان کندینه مخلص ایدیغمشدی .

« غورکی ، حیاتک چیرکینلک لرینی ، آجیلقلرینی تخفیفه قالدیشماور ؛ اونک ، کوزلکی ادراک خصوص . صنده کی فوق العاده قابلیتی ، ظلمی و چیرکینلک لری داها زیاده وضوحه میدانه چیقاریور . »

بوندن سوکرا فوقس ، « ژ.ق. چه سرتون » ک

غورکی حقیقه کی بر مطالعه سنی نقل ایدیور :

« غورکی بر در بدر ، خلق طبقه سی آراسندن چیقمش بر آدام اولقله برابر بر منقد ، آبی بر منقد در . غریبه قهر انسانلر ادبیات ساحه سته آتیلدقلری زمان دائماسانیتانالیست و مان مان بلاستنا نیکین اولورلر . »

سوکرا فوقس ، انکلیز و روس رومانچیلری حقیقه « ادوارد غارته » نك شوسوزلرینی ذکر ایدیور :

« انکلیزلر ، حیاتک چیرکینلک لری و طبیعتک لاقیدلک قارشلی اخلاق قانونک ظفر نهائی فی قازاندیغنی تصویر ایدن محروم لره رغبت کوسته ربرلر . روسلر ایسه ، اوجوزمفکوره جیلکه مساعده کار بولمیلورلر . اونلر بونک برینه ، انسانلری سوق و اداره ایدن ایی و فنا عامللری و اخلاق قانونک ، طبیعته حاکم اولق خصوصنده کی کفایتسزلکنی تحلیل ایدیورلر . فنا لک متادی حاکم بولندیغنی بودنیاده کوزه چاربان حقیقتلری کتم و یاتغیر ایتکی غیر اخلاقی بولمیلورلر . »

فوقس دوام ایدیور :

« غورکینک و دیگر روس محروملرینک اثرلرینک تدقیق ایتک صورتیه بر حکم و بر مک امکافی و ارسه روسلرك ، نظریه دن زیاده تحلیل ایله علاقه دار اولدقلرینه قناعت کتیرمک لازمدر . روسلر ، ناصیل ایشله دیکنی کورمک ایچون ما کته بی قیرمقندن ذوق آلیرلر . بو ، بعضاً ، بر کله بکی پارچا پارچا قوبارمغه بکزرکه نه ظالمانه برایشدر !

« غورکی اثرلرنده اکثریا صوک درجه متردی واک اشانی دناتلر و ظلملر ایشله مش انسانلرك روحی فعالیتلرینی تصویر ایدر . بویله بر اثر یازان بر انکلیز ایسه قارلرینک کندیسندن نه بکله دیکنی بیلیر . اونک ایچون قارلرینی خجاعت ، ظلم ، آلچاقلق ، الخ .. ایله تهییج ایتدکدن سوکرا نهایت دوغرو ظالمی طوتار ، پنجه عدااته تسلیم ایدر ؛ مظلومی قورتاریر . ضررلرینی تضمین ایتدیرر . فقط غورکی اثرلرینی بویله بیتیرمز . (ایشته حیات بودر . داها نه ایسته یورسکز ؟) دیر .

« ... غورکی ده ، بونون خشینلکیله برابر ، مظلونلره قارشلی بر مرحمت واردر . ظلمه قارشلی ، حتی قولی ظلمه قارشلی ناصل فوران ایتدیکنی کندیس آ کلاتیور . بونکله برابر بر مرحمت حسی ، حکایه لر نده کی خشینلکی تخفیف ایده من . ایشته اصل بوراده

انکلیز و روس نقطه نظرلری آراسنده کی تضاد تبارز ایدر . « فنانی ایلیکه قارشلی غالب کوستر مک انسانلره ایی بر مثال و بر مک دکادر » دیرسه ک غورکی شو جوائی و برر : « انسانیت عاشقلری قورقونج حقیقتلری آلاجه کله لر و کوزل یالانلر آرقاسنده صاقلاما ایدر . حیاتی اولدیغنی کی کورمه لی بز . بونون قلب و دماغلر مزده ایی و انسانلی اولان شیلر ، نازه لندیرلکه محتاجدر . »

فوقس ، غورکینک حیاتندن بحث ایتدکدن سوکرا دیورکه :

« وولغانلری اوزرنده کچن سنه لرك ، غورکینک اثرلرنده يك جوق انطباعات و انعکاساتی کورولور . غورکی بو داتما شن ، دقتسز ، عیب بیلمز ، آرزو اشتها سندن ماعدا قانون طایماز صوکناری سرسریلرینه مجلوبدی . صناعی و اجتماعی انضباط نظاماته رعایتکار انسانلردن زیاده بوکی تقییداته شدتله عصبان ایدنلره قارشلی محبت بیلردی . منتظم حیاته آلیش اولان غورکینک حدتلی حریت ندالری بر « اوتوبی » تأثیری یاییوردی . چونکه غورکی ، بویوک صنایعه قاییلمش بر خلقه ، ابتدائی عشرتله مخصوص فکرلردن بحث ایتش اولیوردی . »

غورکینک ، طبیعتک لسانندن آ کلا دیغنی و طبیعی عنصرلره شخصیت و بر دیکندن ، حکایه لرنده کی کوبولردن بحث ایتدکدن سوکرا دیورکه :

« غورکینک اثرلرنده غرب مدنیت صنایعه سنده امال ایدلش ایکی عنصره کوزه چاربار : بری حریت عشقی ، دیکری کوزلک عشقی .

« غورکی ، فابریقه لر حیاتندن نادرأ بحث ایدر و بحث ایتدیکنی زمان ده نقطه نظری معیندر :

« هرکون فابریقه دودوکنک آبی ، کورله ییچی ، تیره دیغنی صداسی دومانه قارارمش ، یاغلی هوالی عمله حله سته دوغرو یا بیلیور و بخار قدرتنک امرلرینه منقاد خلق درحال ، بوز رنگلی کوچوک اولردن دیشاری فیرلیوردی . مغموم یوزلریله ، کافی درجه ده اویویا مادقلر ایچون قاتیلشمش عضله لرله ، عادتاً ثورکش سازان باقلری کیی خیزلی خیزلی ایلرلیورلردی ... آقشاملین کونش ، اولرك پنجره لری اوزرنده ، باغین بر حالد قیرمزی شعاعاتی کزدیردیکنی زمان فابریقه بو خلق ، یاغش کول کیی دیشاری بوسکور یوردی . »

« ... غورکی فابریقه لر حقیقه (انسانلرك حیاتی ، کیرلی بر جوربا ایچنده ایش کیی ، قایناتا قایناتا اکسلیتور) ، دیور . »

فوقس ، غورکینک روسیه فابریقه حیاتی حقیقه سوبله دکلرینک انکلیز فابریقه حیاتی حقیقه ده وارد اولدیغنی و بو حیاتک خجاعتی تصویر ایتک ، اونک اصلاحی ایچون چالیشمق قادر نافذ اوله جغنی سویلیور و مقاله سنی بیتیررکن شوسوالی سور یور :

« صنایعک بویوک بر مرکزی اولان انکلتزه ، بوندن بر درس آلامه جقمی ؟ »

مدیر مسئول : محمد امین
استانبول — ملی مطبعه